

## IHOLDI-OZTIBARRE

ARMENDARITZE, BUNUZE, DONAIXTI-IBARRE, HOZTA, IBARLA, IHOLDI, IZURA-AZME, LANDIBARRE, LARZABALE, PAGOLA

## AMIKUZE

AIZIRITZE-GAMUE-ZOHAZTI, AMENDUZE-UNASO, ARRUETA-SARRIKOTA, BEHAUZE, BITHIRINA, DONAPALEU, GABADI, GARRUZE, MEHAINE, ORAGARRE, OZARAIN

## XIBEROA

AINHARBE, ALOZE-ZIBOZE-ONIZEGAIN, ATHARRATZE, BARKOXE, ESPEIZE-UNDUREINE, GARINDAINE, GOTAIN-IRABARNE, IDAUZE-MENDI, LARRAINE, LEXANTZU-ZUNHARRE, LIQI-ATHEREI, MAULE, MENDIKOTA, MITIKILE, OSPITALEPEA, OZARAIN, SANTA-GRAZI, SOHUTA, URDIÑARBE, URRÜSTOI-LARRABILE, ZALGIZE-DONEZTEBE

AZAROA 2020

EUSKAL HERRIKO MONETA

## IHOLDI-OZTIBARRE ETA INGURUAK

### ARMENDARITZE

**Tannerie Garat** (basserie delako metodo tradizionalarekin behi larruen ondu begetala, larruak; "Patrimoine Vivant" labela) Donamaria

**Xotildeia** (baratzezaintza, AB & Idoki labelak) Berotegiak

### BUNUZE

**GAEC Aozteia** (Manex buru beltzak, gasna eta ardia, urdekiak Kintoa txerri gatzaketa; Ossau-Iraty & Idoki labelak) Aozteia etxea

**Bachacou David** (oilasko, oilo errule, fruitu ttikiak eta fruitu bihurtuak, bio labela) Iturri etxea

### DONAIXTI-IBARRE

👉 **Cidre Eztigar** (sagarno eta sagar jus ekoizpena eta salmenta totiko sagarren bitartez) Beltxu

**Kixka Xilo / Larraldeia** (ardi gasna, produktu freskoak; AOP eta Idoki labelak) Larraldia etxea

**Kusku-Habitats Insolites** (Eraikuntza, xitxuketa, altzariak) Etchetoenea

👉 **Zeharka** (mendiko kirolak, pilota) Apezetxe Ohia

### HOZTA

**Ferme Berroeta - HanGora Etxaldea** (angora ahuntzen hazkuntza, AB eta mohair lenaren salmenta; kontserbatutako barazkiak patatak, tipulak, kuiak, ilar lehorrak AB) Berroeta

### IBARLA

**Harispu Euskal Herriko Makilak** (makila egile) Etxebestia

### IHOLDI

**Libre-service Oyhenart** (janari saltegi, ogi pausatzea) Hirixka

### LANDIBARRE

👉 **Arroyo Pascale** (marubi, fruitu ttiki eta fruitu ekoizlea - salmenta: fruitu freskoak eta erreximentak) Intxanborda, Behaune auzoa

**Bio'Langerie des Moulins** (laborari okina; AB labela) Bizikoeihera errota

**Sainte-Marie Panpi** (Kintoa euskal zerria AOP, oilaskoak, sagar jusa, gerezi erreximenta) Munhoa etxaldea

### LARZABALE

👉 **Hôtel Restaurant Espellet** (ostatu, jatetxe, hotel, janari prestatzaile) Herri

### PAGOLA

**Safranlilia** (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea) Sahalburia

## Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

### IZURA-AZME

**AFOG** (laborarien kontabilitatea, kudeaketaren formakuntza eta laguntza) Haize Berri

**SCA Lurzaindia** (laborantzarako diru laguntzen bilketa, laborarien instalatzeko laguntza) Haize Berri, herrixka

### Elkarteak

**Arrapitz** (laborantza munduko elkarten sarea) Haize Berri, Izura-Azme

**Biharko Lurraren Elkartea, BLE** (laborantza biologiko, autonomo eta xuhurraren garapena Euskal Herrian) Haize Berri, Izura-Azme

**Idoki** (laborari ekoizleen elkartea haien beharrei erantzuten duena; Idoki labelaren garatzea) Haize Berri, Izura-Azme

**Lurzaindia** (laborarien instalatzeko laguntza) Haize Berri, herrixka, Izura-Azme

**Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa** (kolegioa) Larzabale-Arroze-Zibitze

👉 **Oztibarreko ikastola** (lehen mailako irakaskuntza) Hirixka, Larzabale-Arroze-Zibitze

**SOS Indartu** (Euskal Herrian zailtasunetan diren laborarien sustengatzeko eta babesteko elkartea) Herriko etxea, Pagola

### Eraikundeak

**Izura-Azme** Herriko Etxea, hirixka

## AMIKUZE

### AIZIRITZE-GAMUE-ZOHAZTI

👉 **Gymtoki - Sport - Fitness - Musculation** (muskulazio, kurtso kolektiboak, fitness, kurtsoak haur eta helduentzat, osasun kirola) ZAC Targa

### AMENDUZE-UNASO

**Amandine et Aymar Bourgy** (barazki ekoizpen biologikoa, AB labela) Jauberria etxea

### ARRUETA-SARRIKOTA

**GAEC Hameka** (ahate, kriaxera mota-, hazle, galgatzaile eta transformatzaile; salmenta zuzena) Apat etxea

### BEHAUZE

👉 **Elichiry Erramun & Colette** (ahuntz gasna ekoizlea, gasna esne gordinean) Isakenia

**Suhastia** (ahatekia, ahate gizen freskoa; Idoki labela) Xuhastia

**Xemiania** (behi haragi salmenta zuzena; Idoki et AB labelak) Xemiania etxaldea

### BITHIRINA

**Le Rucher Chirintaldia** (erlezain, erlategien produktak)

### DOMINTXAIN-BERROETA

📍 **Chez Oliv'** (ostatua, jatetxea, eramateko janaria) Herri DONAPALEU

📍 **Amikuz'échos Borda** (prentsa, liburudenda, papertegia, loto) Thiers karrika, 1

📍 **Amikuz'elek** (telebisten, etxeko tresnak) Nafarroako etorbidea, 54

📍 **Amikuze denda** (liburu, musika, jantziak) Gambetta karrika, 8

**Auberge du Foirail** (jatetxe, pizzeria) Jeu de Paume karrika 35

**Bijouterie Pagola** (bitxi, erloju-denda, konponketak) Gambetta karrika

📍 **Droguerie Harguindeguy** (drogeria) Thiers karrika, 31

📍 **Ecole de musique Amikuze-Iholdy** (Musikaren irakaskuntza) St Jayme Jabetza, Eskolen karrika

**Espace Copie Imprimerie** (fotokopiak, planoak, pareta, iduriak, seinaletika, etiketa; Imprim'vert onetsia) Garruzeko bidea

📍 **Etxe Mia** (etxeko apaindurak, dute denda) Thiers karrika, 29

📍 **Etche Pizza** (jatetxea, pizzeria) Foirail plaza, 7

📍 **Le Gambetta** (ostatu, jatetxe, gertakari sortzailea) Gambetta karrika, 31

📍 **Gogotik** (emazteendako jantzi denda) Thiers karrika, 29

**Gozo Gose** (janari prestakuntza tokiko baxerrien ekoizpenekin Idokikoak eta biologikoak) Charles de Gaulle plaza

📍 **Hôtel de la Paix** (ostatu, jatetxe, hotel) Jeu de Paume karrika, 33

📍 **L'épicerie biologique** (elikadura, elikadura osagarriak, edertasuna) Jeu de Paume karrika, 5-7

📍 **Modalisa** (jantzi salmenta) Garris etorbidea, 4

**Optique Amikuze** (optika, begi lagunak) Charles de Gaulle plaza

**Pâtisserie Franck Mendivé** (txokolategia, partizategia, izozkiak) Thiers karrika, 14

📍 **Poissonnerie Etchegaray** (tokiko arrantza, etxean egindako janaria, itsaski platerak) Jeu de Paume karrika, 12ter

📍 **Quick Shoes** (zapeta denda) Thiers karrika, 26-28

📍 **Rêves de Sports** (kirol salgaiak eta jantziak) Garris etorbidea, 15

📍 **Tokiko Bio** (ekoizle denda) Frédéric de St Jaymes etorbidea, 13

### GABADI

📍 **Luma - Prebende Bernadette** (arroltzeak, oiloak, urtxokumeak) Ilingoa

**Prebende Jean-Jacques** (behi hazkuntza haragirako - salmenta zuzenean) Apatia

### GARRUZE

📍 **Auberge Portalenia** (hotel, jatetxe) Foirail plaza

### MEHAINE

📍 **Crémerie Mélanie** (kremagintza, gasna, gurina, krema, jogurtak) Hiru Haitzeta

📍 **Ferme Iturrino** (Ossau Iraty etxaldeko ardi gasna, Urdin ardi gasna) Ithuraldia

### ORAGARRE

📍 **Elgarrekin** (ahuntz gasna; Idoki labela) Beherania etxea

### Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

### AIZIRITZE-GAMUE-ZOHAZTI

**Espace Copie Bureautique** (altzariak, informatika, fotokopiagailua, bulegoen hornidurak) biribilguneko bidexka, 85

### DONAPALEU

**Etchegoyen Volailles** (hegazti merkataritza) BP 37, Bois de la Ville etorbidea, 5

**Formatext** (salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze informatikoa, soldata programa kudeaketa, kontularitza kudeaketa) Garruzeko etorbidea, 5

**GAN Assurances** (asurantz bulegoa, profesional eta partikularentzat) Gambetta karrika, 23

### GABADI

**Nouste Ekilili** (kooperatiba, olio begetal gordinaren erosketari kooperatzaileei eta elikadurarako olio begetala eta animalia bezala saldua) Apatia

### Erakundeak

**Donapaleu Herriko Etxea** Herriko Etxea plaza

**Gabadiko Herriko Etxea** Hirixka

**Pays Basque au Cœur** (Euskal Herriko barnekaldeko komertzio erakundea) Epresa mintegia, Ordokian ZA, Beiriko bidea

### Turismo bulegoak

📍 **Bureau d'Accueil Touristique de Saint-Palais** (informazioa, animazioa) Charles de Gaulle plaza, 14

### Euskoia merkatuetan

**DONAPALEU** (ostirala goizean)

**Elgarrekin** (ahuntz gasna; Idoki labela)

**Le Rucher Chirintaldia** (erlezain)

**Lur Saskia** (saskigintza)

**Safranlilia** (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea)

### Elkarteak

**AIMA** (humanitario, soziala eta trukea) Quartier du Bois, Ozaraine-Erribareita

**Aldaka gaztetxea** (kultura & lurraldearen dinamizazioa) Nafarroa etorbidea, 42 - Donapaleu

**Amikuzeko ikastola** (lehen mailako irakaskuntza) Zaldi Xuri, Donapaleu

**Cinéma Saint Louis - Argitze** (zinema, ikusgarriak) Jean Urruty karrika, Donapaleu

📍 **Nun kidetuz, aldatu edo eusko billeteak konduz atera?**

### DONAPALEU

📍 **Droguerie Harguindeguy** Thiers karrika 31

Astelehena: 14:30-19:15; asteartetik ostiralera: 9:15-12:15/14:30-19:15; larunbata: 9:15-12:15

## XIBEROA

**La Bofanela** (pizza ibilkari) - Astelehen goizean **Atharratzeko** merkatuan eta gañan **Maulen**, Les Allées plazan - Astearta gañan : **Aloze-Ziboze-Omize**, Pilota plazan - Asteazken gañan: **Maulen**, Les Allées plazan - Osteguna: **Omize Pean**, "Maison pour tous"-en aparkalekuan - Ostiralean: **Atharratzen**, aparkalekuan Oloroueko bidean, herriaren elkitzea aitzin

### AINHARBE

**Véronique Zenoni** (marexala, osteopata) Peketxia

### ALOZE-ZIBOZE-ONIZEGAIN

**O'Lurra** (urkiren sapa bilketa biologikoa eta kosmetikoren fabrikazioa) Gaxia

**Restaurant du Pont d'Abense** (ostatu, sukaldaritza, hotel)

**SDE étanchéité** (irazgaiztasun) Elixabea

### ATHARRATZE

🍷 **Vival Tardets** (janari saltegi, prentsa, lokuko ekoizpenak) Merkatuko plaza

**Amanilili** (lore saltzaile) Herriko Plaza

**Boulangerie Pâtisserie Dagassan** (okindegia, gozotegia)

🏨 **Hôtel Piellenia** (hotel, ostatu, jatetxea) Hirixka

🍷 **M'Aude** (jantziak eta modoko puskak) Plaza nagusia

🍷 **Restaurant Les Pyrénées** (ostatu, jatetxe) Plaza nagusia

**Ticket Print** (inprimategi numerikoa) Tram bidea

### BARKOXE

🍷 **Uhartia Etxaldea** (gibel gizen, urineko eta beste etxaldeko ahate ekoizpenak) Ahargo Pea auzoa

### BILDOZE-ONIZEPEA

🍷 **Trinquet Le Biltegia** (ostatu, jatetxea, janaria, gas biltegia, trinquet, pizzeria) karrika nagusia, 26

### GOTAIN-IRABARNE

**Abotia** (*Xiru* festibalaren antolakuntza) Herriko Etxea

### IDAUZE-MENDI

**Okina Biscuiterie Artisanale** (azukretsu & gazitu bixkitxak, euskal pastizak) Lanzelaien eremua

### LARRAINE

🍷 **Auberge Logibar** (ostatu, jatetxe, GR10 ibiltari aterpea) Logibar auzoa

🍷 **Boutique Chalets d'Iraty** (lekuko ekoizpen produktuen dendak, gasna saltegia)

🍷 **Chalets d'Iraty** (egurrezko etxe alokatzea, mendiko bizikleta elektrikoaren alokatzea)

🍷 **Camping Commission syndicale du Pays de Soule** (kanpaleku)

### LEXANTZÜ-ZÜNHARRE

🍷 **Ferme Ekijelki** (laborari, arroltze biologikoen salmenta zuzena) Zünharreko bidea

### LIGI-ATHEREI

**GAEC Barnetxia** (Ossau Iraty ardi gasnaren salmenta zuzenean) Barnetxia, hiri erdia

**SARL Ligui** (euskal jaki berezien konserbategia) 100 D26

### MITIKILE

**Poineau Francis** (artzain, ardi gasna; AOP Ossau-Irati & Idoki labelak) Othegain etxea

**Uthurralt etxaldea —GAEC Kokoitxe** (ardi gasna; AOP Ossau-Irati & Idoki labelak)

### MAULE

**Astobelarra - Le Grand Chardon** (argitaletxea) 66 posta kutxa, Zerbitzu zentroa

**Cadofleurs** (lore saltzaile) Belzunce etorbidea, 20

**Chaussures Miramont** (oinetakoen salmenta) Victor Hugo karrika, 72

🍷 **Domaine Agerria** (ostalaritza, jatetxe, mintegi) Alban fraidea karrika, 3

🍷 **Don Quichosse** (eskulangilea, eskuz egindako espartinak) Jeanne d'Arc karrika, ZI

**Etche Déco** (altzari ezartzea, mertzeria, jantzigintza) Alsace Lorraine karrika, 9

🍷 **Euskalduna** (jatetxea) Pasteur karrika, 4

🍷 **Gitem Orduna** (egur eta pikor berogailuen salmenta, instalatze eta konponketa, sukaldeak, etxetresna elektrikoak, HiFi eta bideo) Tréville Ofiziale Eremua, Tréville etorbidea

**Haïtia/Boucherie Houyou** (harategia, urdaitegia, kontserbak, plater prestatuak) Alsace-Lorraine karrika, 7

**Imma Boutique** (barneko arropak, emazteendako jantziak) Victor Hugo karrika, 12

🍷 **Maidier Artisan Coiffeur et Barbier** (ile apaintegi, bizargile, ile apaintegiko ekoizpen salmenta) Victor Hugo karrika, 68

🍷 **Modalisa** (jantzi salmenta) Victor Hugo karrika, 1

**Pierre Alex Photographe** (argazkilari, berizitua portretetan eta ezkontzetan) Liberté plaza, 7

**Poissonnerie Etchegaray** (arraindegia, tokiko arrantza, etxean egindako janaria, itsaski platerak) Gambetta karrika, 41

🍷 **Quick Shoes** (zapeta denda) Victor Hugo karrika, 73

🍷 **Roman Sports** (kirol eta aisialdirako jantzi eta salgaiak) Victor Hugo karrika, 27

🍷 **Xibero Bio** (bio janari denda, tokiko ekoizpenak) Gambetta etorbidea, 64

🍷 **Xirikota** (esneki saltegi, gasnategi, ardoa, brunch eta dastaketak) Gambetta etorbidea, 39

### OSPITALEPEA

🍷 **Auberge du Lausset** (jatetxe, janari prestatzaile) Bürgü

### SANTA-GRAZI

**Camping Ibarra** (kanping, ostatu)

**Snack-bar de La Cascade** (ostatu, jatetxe) Kakuetak Mendi zintzurak

### URDIÑARBE

**Bar Restaurant Le Chistéra** (ostatu, jatetxe, tabako saltegi) Le Chistéra

**Bil Xokoa** (animazioak, Musikaren egünaren antolatzailea) Kurutxetaltea

**Etxe Berri** (hargingoa, harlosalaritza, igeltseroa, lur igitzea) Karrikondoa

**Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy** (erlezain) Pekoborda, Lambare auzoa

### URRÜSTOI-LARRABILE

**GAEC Zabalainia Etxaltea** (ardiko yogurt eta gasna, AB eta AOP Ossau Iraty) Zabalainia etxea

**Lur Saskia** (saskigintza) Sallaberria etxea

### ZALGIZE-DONEZTEBE

**GAEC Jauregizahar** (ardi gasna; AOC Ossau Irati eta Idoki labelak) Jauregizaharria

*Profesional & elkarteentzat zerbitzuak*

### ATHARRATZE-SORHOLÜZE

🍷 **Lagun** (Komunitate eta partikularrei zerbitzua, edateko uraren banaketa, saneamendua, ingurumena) Aloseko bidea, 10 BP

## MAULE

**Axuria** (kide direnen abere bilketa —axuriak, behiak eta bildotxak, transformaketa, paketatzea, eta merkaturatzea) De Belzunce etorbidea

**Elkar** (ingeniaritza eta metrologian ikerketa bulegoa) Tréville etorbidea, 61

**Espace Copie Bureautique** (altzariak, informatika, fotokopiagailuak, bulego hornidurak) Gambetta hiribidea, 64

📌 **Formatext** (salmenta, kontseiluak, formakuntzak, mantentze informatikoa, soldata programa kudeaketa, kontularitza kudeaketa) Victor Hugo karrika, 17

**Odace** (Xiberoko lantegiak sustengatzen dütüan agiturra) Barrenne anaiak karrika, 14

**Xahüki** (bulegoen eta industrien garbiketara, deskedarrketak) Tréville etorbidea, 37

## Euskoa merkatuetan

### MAULE (larunbata goizean)

📌 **Ferme Ekijelki** (laborari, arroltze biologikoen salmenta zuzena)

**Le Rucher Chirintaldia** (erlezain)

**Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy** (erlezain)

**Poineau Francis** (ardi gasna; AOP Ossau-Irati eta Idoki labelak)

**Safranilia** (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea)

**Uthurralt etxaldea** (ardi gasna; AOP Ossau-Irati eta Idoki labelak)

## Turismo bulegoak

☑ **Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon-Licharre** (informazioa, animazioa) Jean Baptiste Heugas karrika, 10

☑ **Bureau d'Accueil Touristique de Tardets** (informazioa, animazioa) Arhanpia karrika

## Elkartek

**Association Xübükota** (haur ttipien batzarria) Hipodromo karrika, 1 - Maule

**Atharratze Jauregia** (xiberotar dantzak, pastorala) Atharratze

**Azia** (gazteentzako tokiko garapena) Zerbitzu gunea, Atharratze

**Habia elkarte** (Sohütako ikastolako gurasoen elkarte) Jauregiko hiribidea, Sohüta

**Lilia** (euskal kulturalen promozioa bere adierazpen modu guzietan) Albert Hastoy en etxean, Onizegaine auzoa, Aloze-Ziboze-Onizegaine

**Prefosta Elkarte** (elkarte ostatua) Trinketako ostatua, karrika nagusia, Atharratze

**Union Commerciale et Artisanale de Soule** (Xiberuko merkataritza eta ofizialen elkarte) Frères Barrenne karrika, 14 - Multiservices Zentroa, Maule

**Zibero Sport Tardets** (eskubaloï taldea) Pilota plazako bidea, Atharratze

👉 *Nun kideku, aldatu edo eusko billeteak kondutik atera?*

## ATHARRATZE

📌 **Vival Tardets** Merkatuko plaza  
Astelehenetik larunbatera: 8:00-13:00/14:00-20:00;  
igandea: 8:00-13:00

## MAULE

📌 **Xibero Bio** Gambetta karrika 64  
Asteartetik ostiralera: 9:15-12:15/14:30-19:00;  
larunbatean: 9:15-12:15/14:30-18:00



*Nire erosketen %3a elkarte bati itzuliak!*

*Urteko atxikimenduari esker...*

Ipar Euskal Herriko elkarte bat lagundu dezakezu. 30 lagunek elkarte bati babesla ematen badiote, elkarteak, dohaintza moduan, zu eta beste babesleek euroetatik euskoetara trukaturako diru zamaren %3a eskuratuko du.

*Aldaturako Eusko bakoitza...*

Erreserba fondo batean jarria da Crédit coopératifen eta NEFen, eta banketxe etiko horiei beraien aktibitateak garatzen laguntzen die.

📌 Saltegi berriak

📌 Euskokart/euskopay

👉 Aldagunak

☑ Saltegiak nun proposatzen duten diru gutunak pasatzen diren kide ez direnentzat



## Euskal Moneta

Cordeliers Karrika, 20 - 64100 BAIONA  
05 33 47 54 11  
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org  
facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta